שראל בייון איני אורוע ראירוב לאלחמדים

סכתב של אבי אלסרור בר דויד (אלפתדיה) אל אבי אלאפראת ערקס ביף יוסף,פסטאס

אוסף קופסן, בודאפשט,14. ס במספר הארעי ? (תערדה זו תוארה על ידי בפר אפשטיין, 204, ושם שיבוט גורא: כתכתי אליה בתפר שם, ואינו אלא חלק שני של חמליצה אלשאיק אליה)

מצרת פרלאי אלשיך אלאגל באנת אללת מן אלאסוא כלהא ואכן (רסה)) מן אל

בעם בתנלחת וחבתה כן אלעתפיה בתכמלהת תוחדה במא לא מ של

3 דעם רלם תנתחיה מלפסמל פית רלא תדרכה מלפסמני ענדה כתבת

ב ואלשוק יקלקני ואלקלק יטתפוני אלי לקאיה אלמקרון ענדי בנמיע

5 אלסעשדאת בלחש פלא ארמשני אללה מנת ומתעני בלקאיה אגא ולי

6 ללך והו אלספיע אלמגיב ועלם(ין) פולאי אסעדה אללה אני אנפדת אליך

7 /בחבה/ נסים בן בנציה ל דינאר מראבטיה ואונה בונו אלפהדיה ארגר וצולהא

8 אליה עלי תאל אלטלאמה תמנהא בגראונא אלדי הי גראו אלמהדיה

9 קְּקְּסָוֹ דינ׳ גיר תלת רמא אסתגלת בטנל מתא (!) אשתריתה (!) ומצלתהא

10 בסריה רופאתיא ראופת אליהא ב דבא מראבטי ומבריין והי נאחיה

11 ען אלצרה מן ברא מכ((תוב עליהא אל))תמן תפול מולאי ישתרי לי בהא

12 זרנבאק מסבק מן עמל ((אלאנץ))דלסי פי דאר אלגוהר לעל יבון

13 רלך קבל טלוע אלנאסי מביף מא אתפק לך מנה וקד אנא

14 אשתריתה מנה תק ב" ועסי פירן גאפי ותסאל ענה פארס

15 ותאכר רציה פיה והו אלדי ישתרי פנך אלפנתור וקד ונהת לנפסי

בתבת אבי יוסף בן עלוט פד דינ׳ מראבטית ואונה בעיארנא . 16

17 וקד כלפתה ישתרי לי בהא קפה ניל פאן כאן באיע בסערה

18 בסערה(ן) אל עאם אלאול פסאלתה יסלע בהא אלי מצר ישתרי מנהא

19 ה מכסים פירמי נימד כחל רכבר - רסמלתה מיצה אן כאן לא יתקין/לק

20 יתמק לה שרי ניל ישתרי במא בקי מן בעד אלפיומי לולו מן

21 דיני ובצי אלדרתם אלי דינרין (!) אדא כאן נייד ואן תעדר פליה שרי

22 אלביל בחב כן כולאי אמיאה אללה אן יתכלף לי בטרי האו לאי אל

ברדאפטם 14 אבי סרור בר דויד אל ערוס ביר יוסף/ עם׳ 2 של ההעתקה

- 23 שיין אלמדכוריון מא בעלני לם נכון מסאפר (י) מע אלגאס אלא
- 24 וצולנא וראמיו אלנאם בפֿאלע/יהם בלא תמן ואכדו מא לא
 - 25 יכתארן ואנא ואתר מנהם לאני אכדת חריר והו מא לא יוצלח
 - 26 לספר וקד וחלת מן סצלים ואכדת מנת בנ דיני אזרוד ומא
 - 27 וגדת כן יחלני פית בשי ואלבם אכרני סבבה ואנא
- 28 בעאנד אמא ננפדה אלי סקליה אר הנא ננגי נעסיה מא כאן לה

ראק העמוד

אבו (!) יוסף אבן (!) עלוט אלמדכור תנצרה פי פואיגה ולא תכליה כן ראיך

- ((שללה)) לא יכלינא אנת((האד)) מנך ומא גע((לני)) אנפרת הדא אלא((
 - מעה אלא אן אצהאבנא אל מהדרין ((ואחד מנה אל((
- ולא בכ((יו פפך עלי אל תדכרה אלדי מעה ולא תכליני מן כתבך

עמוד ב'

- בקי //פוף אלדי קבצתה פן אבן כליף (פא)) בקי //פוף // אלדי קבצתה פן אבן כליף
 - צ אלאכרא קדהמין בקיה מן ואן זבדה מתאע אלטיך אני אסתאק מא קדרת נביע
- אן נביעהא בגאליה פסא קדרת וחל עלי מן אבן איוב מא לא פסא קדרת וחל עלי מן אבן איוב מא לא
- בי אלי אלדי אנפרחא ואלדי עםלהא ומר ביי אלי אלדיאן עלי אלדיג' 4 מן נסתם אלדי אנפרחא ואלדי עםלהא ומר ביי אלי אלדיג' מנה

בודאפשם 14 אבי אלסרור בר דויד אל ערום ביר יוסף/ עפ׳ 2 של ההעתקה

ה מטך של עמוד בי באקיהאסאנעל אלשין אבר (!) אסחאק יטלבה בהא (באקיהאסאנעל אלשין אבר (!) אסחאק יטלבה בהא (5) פולת לה אן הדה אלקארורה פיה(!) לאר ((אק)) הו בי דנא אבריה קאל כליני מע באחבה (התרן באשיב אלסלאם ואלנגארן אלהם (ואלאריי) באשיב(!) ואלשין אסחאק אלסלאם ומן 6 תכצה ענאיתן אלסלאם אלסלאם(!) ושלום כת עו בת כתובה כרניל בהיפון הארתיות דייונל בת כתובה כרניל בהיפון הארתיות מולאי אלשין אלשול אלאנל אבי אלאמראה צניעה אלשאיק אלים אבי אלסרור בר שלום רבי יצל אלי מצר

אסאל אללת בקאת ואדאם נכסאה